

Gen

Chapter 8

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיִּזְכֹּר	אֱלֹהִים	אֶת-	נֹחַ	וְאֶת	כָּל-	הַחַיָּה	וְאֶת-	כָּל-	הַבְּהֵמָה	אֲשֶׁר
	اور-یاد-کیا	خدا-نے	کو	نوح	اور-کو	سب	جاندار-آس	اور-کو	سب	جانور-آس	جو
	H2142	H0430	H0853	H5146	H0853	H3605	H0853	H0853	H3605	H0929	
	אֶתוֹ	בַּתְּבָה	וַיַּעֲבֹר	אֱלֹהִים	רוּחַ	עַל-	הָאָרֶץ	וַיֵּשְׁבוּ	הַמַּיִם:		
	ساتھ-آس-کے	میں-کشتی-آس	اور-گزارا	خدا-نے	ہوا	پر	زمین-آس	اور-گھٹ-گئے	پانی		
	H0854	H8392		H0430	H7307		H0776	H7918	H4325		

لگا ہونے کم پانی سے جس دی چلا ہوا نے آس تھے۔ میں کشتی جو رہے یاد جانور تمام اور نوح کو اللہ لیکن

2	וַיִּסְכְּרוּ	מַעֲיִנָת	הַחַוּוֹם	וְאֶרְצֹת	הַשָּׁמַיִם	וַיִּכְלָא	הַנְּשָׁם	מִן-	הַשָּׁמַיִם:
	اور-بند-ہو-گئے	چشمے	گہرائی-آس-کے	اور-کھڑکیاں	آسمان-کے	اور-رک-گئی	بارش	سے	آسمان-آس
	H5534	H4599	H8415	H0699	H8064	H3607	H1653		H8064

گئی۔ رُک بارش اور گئے، ہو بند دریچے کے پانی کے پر آسمان اور چشمے کے زمین

3	וַיֵּשְׁבוּ	הַמַּיִם	מֵעַל	הָאָרֶץ	הַלְוָה	וְשׁוּב	וַיִּחַסְרוּ	הַמַּיִם	מִקְצָה	הַמַּיִם	וּמֵאֶת
	اور-لوٹے	پانی	سے-اوپر	زمین-آس	جاتے	اور-لوٹتے	اور-کم-ہوئے	پانی	آخر-میں	پچاس	اور-سو
	H7725	H4325		H0776	H1980	H7725	H2637	H4325	H2572	H3967	

یوم:

دن

[H3117](#)

تھا۔ گیا ہو کم کافی وہ بعد کے دن 150 گیا۔ گھنٹا پانی

4	וַתִּנַּח	הַתְּבָה	בַּחֲדָשׁ	הַשְּׁבִיעִי	בַּשְּׁבִיעָה-	עֶשֶׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	עַל	הָרִי
	اور-ٹکی	کشتی-آس	میں-مہینے	ساتویں-آس	میں-سترویں	دس	دن	کے-مہینے-آس	پر	پہاڑوں
	H5117	H8392	H2320	H7637	H7651	H6240	H3117	H2320		H2022

אַרְבָּעַת:

اراراط-کے

[H0780](#)

گئی۔ ٹک پر پہاڑ ایک کے اراراط کشتی دن ویں 17 کے مہینے ساتویں

5	וְהַמַּיִם	הָיוּ	הִלָּוּ	וְחֹסֵר	עַד	הַחֲדָשׁ	הָעֲשִׂירִי	בְּעֶשְׂרֵי	בְּאַחַד	לַחֲדָשׁ
	اور-پانی	تھے	جاتے	اور-کم-ہوتے	تک	مہینے-آس	دسویں-آس	میں-دسویں-آس	میں-پہلی	کے-مہینے-آس
	H4325	H1961	H1980	H2637	H5704	H2320	H6224	H6224	H0259	H2320

הַהָרִים:

نظر-آئیں

[H2022](#)

چوٹیاں

پہاڑوں-آن-کی

[H7200](#)

تھیں۔ لگی آنے نظر چوٹیاں کی پہاڑوں کہ تھا گیا ہو کم اتنا پانی دن پہلے کے مہینے دسویں

6	וַיְהִי	מִקֵּץ	אַרְבָּעִים	יּוֹם	וַיִּפְתַּח	נֹחַ	אֶת-	חַלּוֹן	הַתְּבָה	אֲשֶׁר	עָשָׂה:
	اور-ہوا	آخر-میں	چالیس	دن	اور-کھولا	نوح-نے	کو	کھڑکی	کشتی-آس-کی	جو	بنائی-تھی
	H1961	H7093	H0705	H3117	H2637	H5146	H0853	H2474	H8392		

رہا۔ جاتا آتا وہ تھا پانی پر زمین تک جب لیکن گیا۔ چلا کر اُڑ وہ اور دیا، چھوڑ کوا ایک کر کھول کھڑکی کی کشتی نے نوح بعد کے دن چالیس

7	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	הָעֶרְב	וַיֵּצֵא	יֶצְאָא	וְשׁוֹב	עַד-	יִבְשֶׁת	הַמַּיִם	מֵעַל	הָאָרֶץ:
	اور-بھیجا	کو	کوے-اُس	اور-نکلا	نکلنا	اور-لوٹنا	تک	سوکھنے	پانیوں-اُن-کے	سے-اوپر	زمین-اس
	H7971	H0853	H6158	H3318	H3318	H7225	H5704	H3001	H4325	H0776	H0776

رہا۔ جاتا آتا وہ تھا پانی پر زمین تک جب لیکن گیا۔ چلا کر اُڑ وہ اور دیا، چھوڑ کوا ایک کر کھول کھڑکی کی کشتی نے نوح بعد کے دن چالیس

8	وַיִּשְׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	מֵאֲתָו	לְרֹאשׁוֹ	בְּקִלּוֹ	הַמַּיִם	מֵעַל	פְּנֵי	הָאָרֶץ:
	اور-بھیجا	کو	کبوتر-اُس	سے-پاس-اپنے	دیکھنے	کم-بوئے-کیا	پانی	سے-اوپر	چہرے	زمین-اس-کے
	H7971	H0853	H3123	H0854	H7200	H7043	H4325	H6440	H0127	H0127

نہیں۔ یا بے آئی نکل سے پانی زمین کہ چلے پتا تاکہ دیا چھوڑ کبوتر ایک نے نوح پھر

9	וְלֹא-	מָצְאָהּ	הַיּוֹנָה	מְנוּחָה	לְבָר-	רְגְלָהּ	וַתֵּשֶׁב	אֶל-	הַתְּבֵה
	اور-نہیں	پایا	کبوتر-اُس-نے	آرام	لیے-تلوے	پاؤں-اپنے-کے	اور-لوٹی	میں	کشتی-اس
	H3808	H4672	H3123	H4494	H3709	H7272	H7725	H0413	H8392

כִּי-	מַיִם	עַל-	פְּנֵי	כָל-	הָאָרֶץ	וַיִּשְׁלַח	יְדוֹ	וַיִּקְחֶהָ	וַיִּבֵּא	אֶתָּהּ
کیونکہ	پانی	پر	چہرے	ساری	زمین-اس-کے	اور-بڑھایا	ہاتھ-اپنا	اور-پکڑا-اسے	اور-لایا	اسے
H4325	H6440	H3605	H0776	H7971	H3027	H3947	H0935	H0853	H0853	H0853

אֶל- הַתְּבֵה:
 میں کشتی-اس
 پاس-اپنے
[H0413](#)
[H8392](#)

اپنا نے نوح اور گیا، آ واپس پاس کے نوح اور کشتی وہ تھا۔ پانی ہی پانی پر زمین پوری تک اب کیونکہ ملی، نہ جگہ کی بیٹھنے بھی کہیں کو کبوتر لیکن لیا۔ رکھ میں کشتی پاس اپنے کر پکڑ کو کبوتر اور بڑھایا ہاتھ

10	וַיִּחַל	עוֹד	שְׁבַעַת	יָמִים	אֲחֵרִים	וַיִּסַּף	שָׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	מִן-	הַתְּבֵה:
	اور-انتظار-کیا	اور	سات	دن	اور	اور-پھر	بھیجا	کو	کبوتر-اُس	سے	کشتی-اس
	H5750	H7651	H3117	H0312	H3254	H7971	H0853	H3123	H8392	H8392	H8392

دیا۔ چھوڑ دوبارہ کو کبوتر کے کر انتظار اور ہفتہ ایک نے اُس

11	וַתֵּבֵא	אֶל-	הַיּוֹנָה	לְעֵת	עֶרְב	וַהֲנִה	עֲלֶיהָ-	זֵית	טָרֵף	כַּפִּיָּה
	اور-آئی	پاس-اُس-کے	کبوتر-اس	وقت-اُس	شام-کے	اور-دیکھو	پتا	زیتون-کا	تازہ	میں-منہ-اُس-کے
	H0935	H0413	H3123	H6256	H6153	H2009	H5929	H2132	H2965	H6310

וַיִּבֵּעַ
 اور-جانا
 نوح-نے
 کہ
 کم-بوئے
 پانی
 سے-اوپر
 زمین-اس
[H7043](#)
[H4325](#)
[H0776](#)

بے۔ آئی نکل سے پانی زمین کہ ہوا معلوم کو نوح تب تھا۔ پتا تازہ کا زیتون میں چونچ کی اُس دفعہ اِس آیا۔ لوٹ وہ وقت کے شام

12	וַיִּחַל	עוֹד	שְׁבַעַת	יָמִים	אֲחֵרִים	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	וְלֹא-	יִסְפָּה	שׁוֹב-
	اور-انتظار-کیا	اور	سات	دن	اور	اور-بھیجا	کو	کبوتر-اُس	اور-نہیں	لوٹی-وہ	واپس
	H3176	H5750	H7651	H3117	H0312	H7971	H0853	H3123	H3808	H3254	H7725

אֶל- עוֹד:
 میں کشتی-اس
 پاس-اُس-کے
 پھر
[H5750](#)
[H0413](#)

آیا۔ نہ واپس وہ دفعہ اِس دیا۔ چھوڑ کو کبوتر بعد کے ہفتے ایک مزید نے اُس

13	וְיָהִי اور-ہوا H1961	בְּאַחַת میں-ایک H0259	وְיָשָׁב اور-چھ H8337	מֵאוֹת سو H3967	שָׁנָה سال H8141	בְּרֵאשֹׁן میں-پہلے-اس H7223	בְּאֶחָד میں-پہلی H0259	לְחָדָשׁ کے-مہینے-اس H2320	חָרְבוּ سوکھ-گئے H4325	הַמַּיִם پانی H4325	מֵעַל سے-اوپر
	הָאָרֶץ زمین-اس H0776	וַיִּסַּר اور-بٹایا H5493	נֹחַ نوح-نے H5146	אֶת- کو H0853	מִכְסֵה ڈھکن H4372	הַתְּבֵה کشتی-اس-کا H8392	וַיֵּרָא اور-دیکھا H7200	וַהֲגִידָה اور-دیکھو H2009	חָרְבוּ سوکھ-گئی-تھی H6440	פְּנֵי سطح H6440	

הָאֲדָמָה:

زمین-اس-کی
H0127

کی زمین کہ دیکھا اور دی کھول چھت کی کشتی نے نوح تب گیا۔ بو ختم پانی پر سطح کی زمین دن پہلے کے مہینے پہلے تو تھا کا سال 601 نوح جب ہے۔ نہیں پانی پر سطح

14	וּבְחָדָשׁ اور-میں-مہینے H2320	הַשְּׁנִי دوسرے-اس H8145	בְּשַׁבְעָה میں-ستائیسویں H7651	וַעֲשָׂרִים اور-بیس H6242	יוֹם دن H3117	לְחָדָשׁ کے-مہینے-اس H2320	יָבֵשָׁה سوکھ-گئی H3001	הָאָרֶץ: زمین-اس H0776	ס
----	--------------------------------------	--------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------	----------------------------------	-------------------------------	------------------------------	---

گئی۔ بو خشک بالکل زمین دن 72 ویں کے مہینے دوسرے

15	וַיְדַבֵּר اور-بولا H1696	אֱלֹהִים خدا-نے H0430	אֶל- سے H0413	נֹחַ نوح H5146	לְאֶמֶר: کہتے-ہوئے H0559
----	---------------------------------	-----------------------------	---------------------	----------------------	--------------------------------

کہا، سے نوح نے اللہ پھر

16	צֵא نکل H3318	מִן- سے H8392	הַתְּבֵה کشتی-اس H8392	אֵלֶּיהָ تو H0802	וְאֲשָׁתָּהּ اور-بیوی-تیری H0802	וּבְנֵיךָ اور-بیٹے-تیرے H0802	וּבְנֵי- اور-بیویاں H0802	בְּנֵיךָ بیٹوں-تیرے-کی H0802	אִתָּךְ: ساتھ-تیرے H0854
----	---------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------	----------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	--------------------------------

آنکل سے کشتی ساتھ کے بہوؤں اور بیٹوں بیوی، اپنی

17	כָּל- سب H3605	הַחַיָּה جاندار-اس H7430	אֲשֶׁר- جو H7430	אִתָּךְ ساتھ-تیرے H0854	מִכָּל- سے-سب H3605	בְּשָׂרָהּ جسم H1320	בְּעוֹף میں-پرندوں H5775	וּבְבְּהֵמָה اور-میں-جانوروں H0929	וּבְכָל- اور-میں-سب H3605
----	----------------------	--------------------------------	------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------------	------------------------------------------	---------------------------------

הַרְמֵשׁ رینگنے-والا-اس H7431	הַרְמֵשׁ جو-رینگتا-ہے H7430	עַל- پر H0776	הָאָרֶץ زمین-اس H0776	הַחוּצָה نکال H3318	(הַיָּבֵשָׁה) نکال H3318	אִתָּךְ ساتھ-اپنے H0854	וְשָׂרְצֵי اور-بھر-جائیں H8317	בְּאָרֶץ میں-زمین-اس H0776
-------------------------------------	-----------------------------------	---------------------	-----------------------------	---------------------------	--------------------------------	-------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------

וּפְרוֹ اور-پھلیں-پھولیں H6509	וְרִבּוֹ اور-بڑھیں H6509	עַל- پر H0776	הָאָרֶץ: زمین-اس H0776
--------------------------------------	--------------------------------	---------------------	------------------------------

تعداد اور بڑھائیں نسل جائیں، پھیل میں دنیا وہ جانور۔ والے رینگنے یا پھرنے پر زمین خواہ ہوں، پرندے خواہ دے، نکال انہیں ہیں ساتھ جانور بھی جتنے جائیں۔ بڑھتے میں

18	וַיֵּצֵא- اور-نکلا H3318	נֹחַ نوح H5146	וּבְנֵי اور-بیٹے-اس-کے H0802	וְאֲשָׁתוֹ اور-بیوی-اس-کی H0802	וּבְנֵי- اور-بیویاں H0802	בְּנֵי بیٹوں-اس-کے-کی H0802	אִתּוֹ: ساتھ-اس-کے H0854
----	--------------------------------	----------------------	------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------

آیا۔ نکل سمیت بہوؤں اور بیوی اپنی بیٹوں، اپنے نوح چنانچہ

19	כָּל- سب	הַחֵיהָ جاندار-اس	כָּל- سب	הַרְמֵשׁ رینگے-والا-اس	וְכָל- اور-سب	הַעֹף پرند-اس	כָּל سب	רוֹמֵשׁ جو-رینگتے-ہیں	עַל- پر	הָאָרֶץ زمین-اس
	H3605	H3605	H3605	H7431	H3605	H5775	H3605	H7430		H0776

לְמִשְׁפַּחַתֵּיהֶם יֵצְאוּ
مطابق-خاندانوں-اپنے-کے

מִן-
سے

הַתְּבָה:
کشتی-اس

H4940 H3318 H8392

نکلے۔سے کشتی میں گروہوں کے قسم اپنی اپنی بھی پرندے اور جانور تمام

20	וַיָּבֵן اور-بنایا	זָח نوح-نے	מִזְבֵּחַ قربان-گاہ	לְיֵהוָה لیے-یہوواہ-کے	וַיִּקַּח اور-لیا	וּמִכָּל سے-سب	הַבְּהֵמָה جانوروں-ان	הַטְּהוֹרָה پاک	וּמִכָּל اور-سے-سب	הָעֹף پرندوں-ان
	H1129	H5146	H4196	H3068	H3947	H3605	H0929	H2889	H3605	H5775

הַטְּהוֹרָה
پاک

וַיַּעַל
اور-چڑھایا

עֹלֹת
سوختنی-قربانیاں

בְּמִזְבֵּחַ:
پر-قربان-گاہ-اس

H2889 H5927 H4196

یوری پر گاہ قربان اور کیا ذبح انہیں کر جن کچھ سے میں جانوروں پاک والے اُڑنے اور پھرنے تمام نے اُس بنائی۔ گاہ قربان لئے کے رب نے نوح وقت اُس دیا۔جلا طرح

21	וַיִּרַח اور-سونگھی	יְהוָה یہوواہ-نے	אֶת- کو	רֵיחַ خوشبو-اس	הַנְּחִיחַ پسندیدہ-اس	וַיֹּאמֶר اور-کہا	יְהוָה یہوواہ-نے	אֶל- میں	לְבָבוֹ دل-اپنے	לֹא- نہیں
	H7306	H3068	H0853	H7381	H5207	H0559	H3068	H0413		H3808

אֶסְף
پھر-کروں-گا

לְקַלְלָהּ
لعنت

עוֹד
پھر

אֶת-
کو

הָאֲדָמָה
زمین-اس

בְּעֵבוֹר
سبب-کے

הָאָדָם
آدمی-اس

כִּי
کیونکہ

יִצְרָה
تصور

לֵב
دل-کا

הָאָדָם
آدمی-اس-کا

H3254 H7043 H5750 H0853 H0127 H5668 H0120 H3336 H0120

רַע
برا

מִנְעֵרָיו
سے-جوانی-اس-کی

וְלֹא-
اور-نہیں

אֶסְף
پھر-کروں-گا

עוֹד
پھر

לְהַכּוֹת
مارنا

אֶת-
کو

כָּל-
سب

بچپن دل کا اُس کیونکہ گا، بھیجوں نہیں لعنت سے وجہ کی انسان پر زمین کبھی مَیں سے اب کہا، میں دل اپنے اور بوا خوش رب کر دیکھ قربانیاں یہ گا۔مٹاؤں نہیں سے پر زمین زوئے کو مخلوقات والی رکھنے جان تمام طرح اس کبھی مَیں سے اب ہے۔ مائل طرف کی بُرائی سے ہی

22	עוֹד اب	כָּל- سب	יְמֵי دن	הָאָרֶץ زمین-اس-کے	יָרַע بیج	וְקָצִיר اور-کٹائی	וְקָר اور-سردی	וְחֹם اور-گرمی	וְקָיִץ اور-موسم-گرما	וְחֹרֶף اور-سردیاں
	H5750	H3605	H3117	H0776	H2233	H7120	H7120	H2527	H7019	H2779

וַיִּשְׁבְּחוּ:
رکبیں-گے

לֹא
نہیں

וְלַיְלָה
اور-رات

וַיָּדֹם
اور-دن

H3808 H3915 H3117

کے دنیا کچھ سب یہ رات، اور دن موسم، کا سردیوں اور گرمیوں تپش، اور ٹھنڈ وقت، کا کائنات فصل اور ہونے بیج گے۔ رہیں جاری اوقات مقررہ کے دنیا گا۔ رہے قائم تک اخیر